



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11107

Version: 01/2024

IAN 445761\_2307





## BATTERY CHARGER TRC 2 A1

(GB) (IE) (NI)

### BATTERY CHARGER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

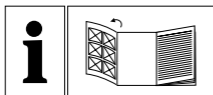
### BATTERIJ OPLADER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NI

Operation and safety notes

Page

5

---

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Pagina

27

---

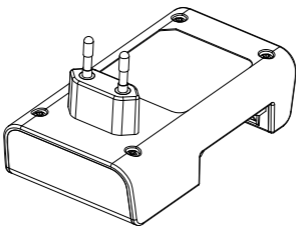
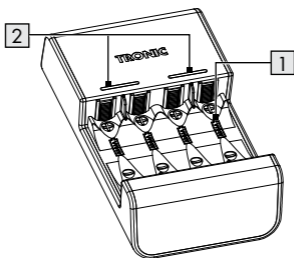
DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite

52

---















<b>List of pictograms used</b> . . . .	Page	6
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	7
Intended use. . . . .	Page	7
Part description . . . . .	Page	8
Technical data . . . . .	Page	8
Included items . . . . .	Page	9
<b>General safety instructions</b> . . . . .	Page	9
Safety instructions for rechargeable batteries. . . . .	Page	12
<b>Initial use</b> . . . . .	Page	17
<b>Handling and operation</b> . . .	Page	17
Charging rechargeable batteries . . . . .	Page	17
Bad cell/Short circuit protection . . . . .	Page	20
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	Page	21
Cleaning the housing . . . . .	Page	22
<b>Troubleshooting</b> . . . . .	Page	22
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	23
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	24
Warranty claim procedure. . .	Page	25
Service . . . . .	Page	26

## List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	Only use the product in dry indoor rooms.
	Alternating current/voltage
	Protection class II. The power adaptor has a double insulation.
	Observe the warnings and safety instructions!
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use



# **BATTERY CHARGER**

## ● **Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This product is intended exclusively for non-commercial use in the charging of rechargeable Ni-MH batteries (AA/AAA) with standard rated capacities. Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.



Only use the product in dry indoor rooms.

## ● Part description

- 1 Loading slots for type AA/AAA
- 2 LED indicator

## ● Technical data

Input voltage: 100–240 V~  
50–60 Hz

Power consumption: 7 W

Protection class: II/  (The power adaptor has a double insulation.)

Operating temperature: 0°–30 °C

Storage Temperature: -20°–40 °C

Humidity (no condensation): 5–80 %

Output voltages: 2 x 2.8 V (Loading slots 2 or 4 for Type AA/AAA)

Charge currents: 2 x 450 mA (Type AA) or 2 x 200 mA (Type AAA)

Maximum assessment capacity:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Measurements (W x H x D):	Approx. 67.9 x 68.1 x 121.6 mm
Weight:	Approx. 114 g

## ● Included items

- 1 Battery charger
- 1 Operating manual



## **General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

- **WARNING!** Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!
- Before use check the product for visible external damage. Do not put into operation a product that is damaged or has been dropped.
- If the power plug is damaged, it must be replaced by a qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that

they are under supervision or have been told how to use of the product safety and are aware of the potential risks. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Do not make any changes or modifications to the product yourself.
- Protect the product from moisture and liquid penetration. Never submerge the product in water, do not place the product in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the product.

- Do not operate the product in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Unplug this product from wall outlet when not in use.



### **Safety instructions for rechargeable batteries**

- **DANGER TO LIFE!** Keep rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



## **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw rechargeable batteries into fire or water.



Never burn or incinerate any


battery/ Never pierce, attempt to disassemble or short-circuit/ Always observe polarity (+/-) and charging times.

- Do not exert mechanical loads to rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals!
- Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of rechargeable batteries. Do not mix used and new rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of rechargeable batteries!
- Insert rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the rechargeable battery and in the rechargeable battery compartment before inserting!
- Remove defective rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Initial use



**Note:** Remove all packaging materials from the product.

- Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- Remove the product and the operating instructions from the packaging.

## ● Handling and operation

- **WARNING!** Do not charge non-rechargeable batteries. Charge only Ni-MH rechargeable battery.

## ● Charging rechargeable batteries

1. Insert 2 or 4 pieces of same size and same capacity rechargeable Ni-MH batteries (AA/AAA) into the loading slots  pairwise; make correct contact for polarity (+ and -); according to the sign in the loading slots .

**Note 1:** For charging 2 pieces or 4 pieces of same size and same capacity rechargeable batteries (AA/AAA), insert the batteries to the left side or right side of charging slots as Fig.1 and Fig.2.

**Note 2:** Do not mix up different sizes and different capacities rechargeable batteries (AA/AAA) to pairs charging slots; do not insert single piece of rechargeable battery (AA/AAA) to pairs charging slots as Fig 3.

Fig. 1

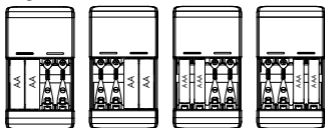
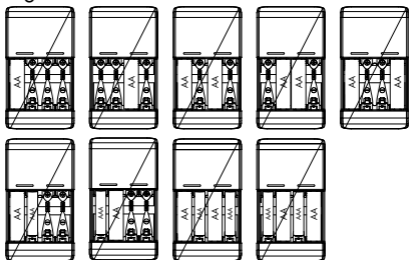


Fig. 2



Fig. 3



2. Plug the product into a correct household electric outlet.

3. When batteries charging are started, the blue LED indicator **2** will light up.

**Note:** The left side blue LED indicator lights up, left side charging pair slots batteries are under charging; the right side blue LED indicator lights up, right side charging pair slots batteries are under charging.

4. When the rechargeable batteries are fully charged and completed, the blue LED indicator **2** will get off.

**Note:** The left side blue LED indicator gets off, left side charging pair slots batteries are fully charged and completed; the right side blue LED indicator gets off, right side charging pair slots batteries are fully charged and completed.

5. Unplug and re-plug the product each time when you recharge the empty batteries.

## ● **Bad cell/Short circuit protection**

The corresponding blue LED indicators 2 will be flashing to indicate the rechargeable battery is either alkaline battery or the rechargeable battery is not suitable for charging. Please remove the rechargeable battery from the loading slots 1.

### **Calculating the average charging time**

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.2 \times 60}{\text{Charging current of the product (mA)}}$$

### **Automatic charging control/ Retention charging**

This product controls the charging time for Ni-MH rechargeable batteries separately. This control is based on the  $-\Delta V$  ("Minus Delta V") calculation. In mathematics, with Delta  $\Delta$  differences are indicated. In this case, "Minus Delta V" means a negative

voltage difference. This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a rechargeable battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a rechargeable battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The product automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the selfdischarge and the batteries are kept in a state of full charge.

### **Timer control**

In addition, this product has a timer control which automatically switches over to retention charging after 7 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective rechargeable battery.

## ● **Cleaning and care**

- **DANGER!** Always remove the plug before cleaning the product. There is the risk of an electric shock!

- When you are cleaning the product ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.
- **IMPORTANT!** Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

## ● **Cleaning the housing**

- Clean the surfaces of the product with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- Never clean the insides of the loading Slot **1** with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

## ● **Troubleshooting**

● = **Problem**

⊙ = Cause

○ = Solution

● = **The product is not functioning.**

⊙ = Mains power socket is not supplying power.

○ = Check the circuit fuse.

● = **The inserted rechargeable batteries are not being charged.**



- ⦿ = The rechargeable batteries are not inserted as per their polarity.
- = Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).
- ⦿ = The inserted rechargeable batteries are not suitable for charging.
- = Insert exclusively rechargeable Ni-MH rechargeable batteries of the types AA/AAA batteries.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 445761\_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen</b> . . . . .	Pagina	28
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina	29
Beoogd gebruik . . . . .	Pagina	29
Beschrijving van de onderdelen . . . . .	Pagina	30
Technische gegevens . . . . .	Pagina	30
Inbegrepen items . . . . .	Pagina	31
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> . . . .	Pagina	31
Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen. . . . .	Pagina	34
<b>Eerste gebruik</b> . . . . .	Pagina	40
<b>Hantering en bediening</b> . .	Pagina	40
Oplaadbare batterijen opladen . . . . .	Pagina	40
Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting . . . . .	Pagina	43
<b>Reiniging en onderhoud</b> .	Pagina	45
De behuizing reinigen. . . . .	Pagina	46
<b>Probleemoplossing</b> . . . . .	Pagina	46
<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina	47
<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina	48
Afwikkeling in geval van garantie . . . . .	Pagina	50
Service . . . . .	Pagina	51

## Lijst van gebruikte pictogrammen

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.
	Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.
	Wisselstroom/spanning
	Beschermingsklasse II De netadapter heeft dubbele isolatie.
	Leef de waarschuwingen en veiligheidsinstructies na!
	Gelijkstroom/-spanning
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzingen

# **BATTERIJ OPLADER**

## ● **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

Dit product is alleen bestemd voor het opladen van oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA/AAA) met standaard nominale capaciteiten voor niet-commercieel gebruik. Elk ander gebruik of een gebruik die hier niet is vermeld wordt als niet geschikt beschouwd. Schadeclaims door een oneigenlijk gebruik zullen niet aanvaard worden. De gebruiker draagt de volledige aansprakelijkheid.




Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.

## ● Beschrijving van de onderdelen

1 Laadsleuven voor type AA/AAA

2 LED-controlelampje

## ● Technische gegevens

Ingangsspanning:	100–240 V~ 50–60 Hz
Stroomverbruik:	7 W
Beschermingsklasse:	II/  (De netadapter heeft dubbele isolatie.)
Bedrijfstemperatuur:	0°–30 °C
Opslagtemperatuur:	-20°–40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	5–80 %
Uitgangsspanningen:	2 x 2,8 V (Laadsleuven 2 of 4 voor Type AA/AAA)



Laadstromen: 2 × 450 mA (Type AA) of  
2 × 200 mA (Type AAA)

Maximale  
beoordelingsca-  
paciteit: AAA: 1000 mAh  
AA: 2500 mAh

Afmetingen  
(B × H × D): ong. 67,9 x 68,1 x  
121,6 mm

Gewicht: ong. 114 g

## ● Inbegrepen items

- 1 Batterijlader
- 1 Gebruikershandleiding



## **Algemene veiligheidsinstructies**

**VOORDAT U HET  
PRODUCT IN GEBRUIK  
NEEMT, MAAK UZELF  
VERTROUWD MET ALLE  
VEILIGHEIDSINFORMATIE  
EN GEBRUIKSINSTRUCTIES!  
ALS U DIT PRODUCT  
AAN EEN DERDE GEEFT,**

## DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

### ■ **WAARSCHUWING!**

- Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal wordt gespeeld. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadiging. Schakel het product niet in als het beschadigd of gevallen is.
- Laat het snoer vervangen door een vakbekwame elektricien als het beschadigd is om gevaren te voorkomen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale

mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.

- Voer zelf geen wijzigingen of aanpassingen aan het product uit.

- Bescherm het product tegen vocht en indringing van een vloeistof. Dompel het product nooit in water, plaats het niet in de buurt van water en plaats geen voorwerp gevuld met een vloeistof (zoals een vaas) op het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een open vlam (zoals een kaars).
- Trek de stekker uit het stopcontact als dit product niet wordt gebruikt.



## **Veiligheidsinstruc- ties voor oplaad- bare batterijen**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



## **EXPLOESIEGEVAAR!**

Wegwerp batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit oplaadbare batterijen niet kort en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.

- Gooi oplaadbare batterijen nooit in vuur of water.



Verbrand of gooi geen batterijen in vuur, doorboor ze niet en probeer ze niet uit elkaar te halen of kort te sluiten. Houd altijd rekening met de juiste polariteit (+/-) en de oplaadtijden.

- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan mechanische belasting.

## **Risico op het lekken van oplaadbare batterijen**

- Stel geen oplaadbare batterijen bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliezen!
- Spoel de betrokken zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!

-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, haal ze onmiddellijk uit het product om schade te vermijden.
- Gebruik alleen hetzelfde type van oplaadbare batterijen. Meng geen gebruikte en nieuwe oplaadbare batterijen.



- Verwijder oplaadbare batterijen als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.

## **Risico op het beschadigen van het product**

- Gebruik alleen het aangegeven type van oplaadbare batterijen!
- Installeer de oplaadbare batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) die op de oplaadbare batterij en het product zijn aangegeven.
- Maak de contacten op de oplaadbare batterij en in het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje voordat u deze installeert!

- Haal defecte oplaadbare batterijen onmiddellijk uit het product.

## ● Eerste gebruik

**Opmerking:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Controleer de inhoud om na te gaan of alle onderdelen geleverd en niet beschadigd zijn.
- Haal het product en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.

## ● Hantering en bediening

### ■ **WAARSCHUWING!**

Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Laad alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen op

## ● **Oplaadbare batterijen opladen**

1. Installeer 2 of 4 oplaadbare Ni-MH batterijen (AA/AAA) van dezelfde grootte en dezelfde capaciteit in de laadsleuven **1**. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit (+ en -) worden geïnstalleerd overeenkomstig het teken in de laadsleuven **1**.

**Opmerking 1:** Voor het opladen van 2 of 4 oplaadbare batterijen (AA/AAA) van dezelfde grootte en dezelfde capaciteit, installeer de batterijen aan de linker-of rechterkant van de laadsleuven, zoals weergegeven in Afb. 1 en Afb. 2.

**Opmerking 2:** Installeer geen oplaadbare batterijen (AA/AAA) van een verschillende grootte of verschillende capaciteit in de laadsleuven. Installeer tevens geen enkele oplaadbare batterij (AA/AAA) in de laadsleuven, zoals weergegeven in Afb. 3.

Fig. 1

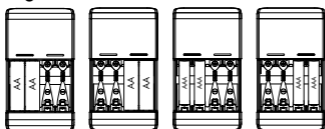
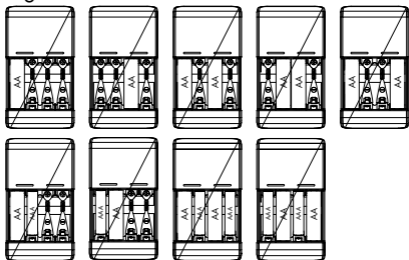


Fig. 2



Fig. 3



2. Steek de stekker van het product in een gepast stopcontact.
3. Het blauwe LED-controlelampje 2 brandt wanneer de batterijen worden opgeladen.

**Opmerking:** Het linker blauwe LED-controlelampje brandt wanneer de twee linker laadsleuven batterijen aan het opladen zijn; het rechter blauwe LED-

controlelampje brandt wanneer de twee rechter laadsleuven batterijen aan het opladen zijn.

4. Het blauwe LED-controlelampje **2** dooft wanneer de oplaadbare batterijen volledig zijn opgeladen.

**Opmerking:** Het linker blauwe LED-controlelampje dooft wanneer de oplaadbare batterijen in de twee linker laadsleuven volledig zijn opgeladen; het rechter blauwe LED-controlelampje dooft wanneer de oplaadbare batterijen in de twee rechter laadsleuven volledig zijn opgeladen.

5. Haal de stekker uit het stopcontact en steek deze weer in telkens u de lege batterijen oplaadt.

## ● Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting

De overeenkomstige blauwe LED-controlelampjes **2** knipperen om aan te geven dat de oplaadbare batterij een alkaline batterij is of dat de oplaadbare batterij niet geschikt is om te worden opgeladen. Haal de oplaadbare batterij uit de laadsleuven **1**.

## **De geschatte laadtijd berekenen**

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de batterijen. De geschatte laadtijd kan worden berekend met behulp van de volgende formule. De gegeven tijden zijn echter richtwaarden.

Oplaadtijd (min) =

$$\frac{\text{Batterijcapaciteit (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Oplaadstroom van het product (mA)}}$$

## **Automatische laadregeling / druppelladen**

Deze product regelt de oplaadtijd voor oplaadbare Ni-MH-batterijen afzonderlijk. Deze regeling is gebaseerd op de  $-\Delta V$  ('minus delta V') berekening. De delta  $\Delta$  staat in de wiskunde voor verschillen. 'Minus delta U' betekent in dit geval een negatief spanningsverschil. Deze oplaadidentificatie wordt benut voor het volgende: Als een oplaadbare batterij met een constante stroom wordt opgeladen, wordt de spanning ervan steeds hoger. Als een oplaadbare batterij vol is, bereikt de spanning een maximum en neemt deze bij een verdere stroomtoevoer weer iets af. Deze lichte spanningsafname wordt door de oplaadelektronica herkend en het opladen wordt beëindigd. Het product schakelt automatisch over op 'druppelladen'.

Dit betekent dat de batterijen niet langer met constante stroom worden geladen, maar met korte stroomimpulsen. Zodoende wordt zelfontlading voorkomen en worden de batterijen in een volledig opgeladen toestand gehouden.

## **Timerbediening**

Dit product beschikt tevens over een timerbediening die na 7 uur automatisch overschakelt na druppellading. Dit is bedoeld als extra bescherming tegen overlading indien de herkenning van het einde van het oplaadproces door een eventueel defecte batterij niet reageert.

## ● **Reiniging en onderhoud**

- **GEVAAR!** Haal voor het schoonmaken van het product de stekker altijd uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!.
- Let erop dat er bij het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om onherstelbare schade aan het product te vermijden.
- **BELANGRIJK!** Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen, deze kunnen de bovenste oppervlakken van het product beschadigen.

## ● De behuizing reinigen

- Reinig de oppervlakken van het product met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek
- Maak de binnenkant van de laadsleuven 1 nooit schoon met een vochtige doek. Maak ze schoon met een schone, zachte borstel.
- Reinig de laadcontacten met een droge doek wanneer ze vuil zijn.

## ● Probleemoplossing

● = **Probleem**

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

● = **Het product werkt niet.**

⊙ = Het gebruikte stopcontact staat niet onder stroom.

○ = Controleer de zekeringhouder.

● = **De geïnstalleerde oplaadbare batterijen worden niet opgeladen.**

⊙ = De oplaadbare batterijen zijn niet volgens de juiste polariteit geïnstalleerd.



- = Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit (zie de tekens in de laadsleuven).
- ⊙ = De geïnstalleerde oplaadbare batterijen zijn niet geschikt om te worden opgeladen.
- = Installeer alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen van het type AA/AAA.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:  
1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 445761\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011









Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> . . . . .	Seite	53
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	54
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite	55
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	55
Technische Daten . . . . .	Seite	56
Lieferumfang . . . . .	Seite	57
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	57
Sicherheitshinweise für Akkus . . . . .	Seite	60
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	Seite	65
<b>Bedienung und Betrieb</b> . . . . .	Seite	65
Akkus aufladen . . . . .	Seite	66
Kurzschlusschutz . . . . .	Seite	68
<b>Reinigung und Pflege</b> . . . . .	Seite	71
Gehäuse reinigen . . . . .	Seite	71
<b>Fehlerbehebung</b> . . . . .	Seite	72
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	73
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite	74
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite	75
Service . . . . .	Seite	76

## Liste der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II. Das Netzteil hat eine doppelte Isolierung.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

# AKKU-LADEGERÄT

## ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich für nicht gewerbliche Zwecke zu verwenden, und es ist zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus (AA/AAA) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Ladeschächte für Typ AA/AAA
- 2 LED-Anzeige

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	7 W
Schutzklasse:	II/ □ (Das Netzteil hat eine doppelte Isolierung.)
Betriebstemperatur:	0°–30 °C
Lagertemperatur:	-20°–40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	5–80 %
Ausgangsspannungen:	2 x 2,8 V (Ladeschächte 2 oder 4 für Typ AA/ AAA)
Ladeströme:	2 x 450 mA (Typ AA) oder 2 x 200 mA (Typ AAA)
Maximale Bemessungskapazitäten:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Produktgröße (L x B x H):	Ca. 67,9 x 68,1 x 121,6 mm
Gewicht:	Ca. 114 g

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!**

### ■ **WARNUNG!**

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser


auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.


- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.



## Sicherheitshinweise für Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**  
Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONS-GEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

-  Verbrennen Sie niemals den Akku/  
Versuchen Sie niemals, den Akku zu durchstechen, zu zerlegen oder kurzzuschließen/ Beachten Sie stets die Polarität (+/-) und die Ladezeiten.
- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.



- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
- Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHAND-  
SCHUHE TRA-**

**GEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Inbetriebnahme



**Hinweis:** Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

## ● Bedienung und Betrieb

- **WARNUNG!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Nur Ni-MH-Akkus laden.

## ● Akkus aufladen

1. Legen Sie zwei oder vier Ni-MH-Akkus gleicher Größe und gleicher Kapazität (AA/AAA) paarweise in die Ladeschächte ; richten Sie die Akkus richtig herum aus (+ und -), d. h. gemäß der Kennzeichnung in den Ladeschächten .

**Hinweis 1:** Zum Aufladen von zwei oder vier Akkus gleicher Größe und gleicher Kapazität (AA/AAA) legen Sie die Akkus in die linke oder rechte Seite der Ladeschächte, wie in Abb. 1 und Abb. 2 gezeigt.

**Hinweis 2:** Legen Sie keine Akkus unterschiedlicher Größe und unterschiedlicher Kapazität (AA/AAA) in ein und denselben Ladeschacht; legen Sie keinen einzelnen Akku (AA/AAA) in Ladeschächte für zwei Akkus, wie Abb. 3 gezeigt.

Abb. 1

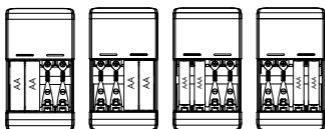
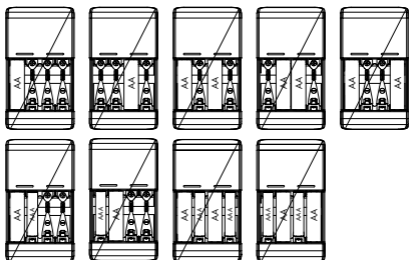


Abb. 2



Abb. 3



2. Stecken Sie das Produkt in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die blaue LED-Anzeige 2.

**Hinweis:** Wenn die blaue LED-Anzeige auf der linken Seite leuchtet, werden die Akkus in den linken Ladeschächten geladen; wenn die blaue LED-Anzeige auf der rechten Seite leuchtet, werden die Akkus in dem rechten Ladeschächten geladen.

4. Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, schaltet sich die blaue LED-Anzeige **2** aus.

**Hinweis:** Wenn die blaue LED-Anzeige auf der linken Seite erlischt, sind die Akkus in den linken Ladeschächten vollständig aufgeladen; wenn die blaue LED-Anzeige auf der rechten Seite erlischt, sind die Akkus in den rechten Ladeschächten vollständig aufgeladen.

5. Trennen Sie das Produkt von der Steckdose und schließen Sie es bei jedem Aufladen wieder an.

## ● Kurzschlussschutz

Die entsprechenden blauen LED-Anzeigen **2** blinken, um anzuzeigen, dass es sich entweder um einen Alkali-Mangan-Akku handelt oder der Akku nicht zum Laden geeignet ist.

Bitte entfernen Sie den Akku aus den Ladeschächten **1**.

## **Durchschnittliche Ladezeit berechnen**

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Ladestrom des Produkts (mA)}}$$

## **Automatische Ladekontrolle/ Erhaltungsladung**

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH-Akkus separat. Dieser Steuerung liegt das  $-\Delta V$  („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta  $\Delta$  bezeichnet man in der Mathematik Differenzen.

„Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.



## Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Produkt über eine Timersteuerung, welche nach 7 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

## ● Reinigung und Pflege

- **GEFAHR!** Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.

## ● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Produkts mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

- Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte 1 niemals mit feuchten Tüchern. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladkontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

## ● Fehlerbehebung

● = **Problem**

⊙ = Ursache

○ = Lösung

● = **Das Produkt zeigt keine Funktion.**

⊙ = Steckdose liefert keine Spannung.

○ = Überprüfen Sie die Haussicherungen.

● = **Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.**

⊙ = Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.

○ = Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).

⊙ = Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.

○ = Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-MH-Akkus der Typen AA/AAA.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe/20 - 22: Papier und Pappe/80 - 98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 445761\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

